

<<楚辞全译>>

图书基本信息

书名：<<楚辞全译>>

13位ISBN编号：9787221082077

10位ISBN编号：7221082073

出版时间：2008-09

出版时间：贵州人民出版社

作者：梅桐生，黄寿祺 著

页数：318

译者：梅桐生,黄寿祺

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<楚辞全译>>

前言

“楚辞”最基本的含义，是指战国时代，我国南方楚地出现的一种新的诗体。同时也指伟大的诗人屈原和后来其他作家用这种诗体写的一些诗，以及把这些诗选辑而成的一部诗集。

因此，“楚辞”具有三重含义。

“楚辞”这个名称。

最早见于司马迁的《史记》。

《史记·酷吏列传》：“始长史朱买臣，会稽人也。

读《春秋》。

庄助使人言买臣，买臣以楚辞与助俱幸，侍中，为太中大夫，用事。

”（重点符号为引者所加）后又见于班固的《汉书》。

《汉书·朱买臣传》：“会邑子严助贵幸，荐买臣。

召见，说《春秋》，言楚辞，帝甚说之，拜买臣为中大夫，与严助俱侍中。

”《汉书·地理志》：“汉兴，高祖王兄子濞于吴，招致天下之娱游子弟：枚乘、邹阳、严夫子之徒，兴于文景之际；而淮南王安，亦都寿春，招宾客著书；而吴有严助，朱买臣贵显汉朝，文辞并发茂。

故世传楚辞，其失巧而少信。

”可见，汉代初年就已经有“楚辞”这个名称了。

最初楚辞大概还是单篇流传，汉武帝时，淮南王刘安曾给《离骚》这一篇作注。

在《史记·屈原贾生列传》中，司马迁提到的屈原作品，也只有《离骚》《天问》《招魂》《哀郢》和《怀沙》这几篇。

根据东汉王逸《楚辞章句·离骚后叙》，我们认为，西汉末刘向编校群经，才把屈原、宋玉、贾谊等人所作的《楚辞》，加上自己写的《九叹》辑选成一集，取名《楚辞》。

这样，《楚辞》又成了一部诗歌专集的名称。

“楚辞”这种诗体最早是在民间产生的。

实质上，它是楚地原始的祭神歌舞的延续。

王逸《楚辞章句》解释《九歌》时说，“昔楚国南郢之邑，沅、湘之间，其俗信鬼而好祠，其祠，必作歌乐鼓舞以乐诸神……因为作九歌之曲”，清楚地说明了这一事实。

王夫之《楚辞通释》解释《九辩》时说：“辩，犹遍也。

一阙谓之一遍。

<<楚辞全译>>

内容概要

楚国的地方音乐对“楚辞”的产生也有一定的影响。

春秋时，乐歌已有“南风”“北风”之称。

战国时，楚国地方音乐已极为发达，歌曲就有《涉江》《朱萼》《劳商》《薤露》《阳春》《白雪》等等，《楚辞》中都有提及。

《楚辞》里不少诗篇都有“乱”辞，有“倡”“少歌”，这些都是乐曲的组成部分。

《楚辞》中保存这些乐曲的形式，就说明它的产生同音乐有关。

其实，“楚辞”是在出现了屈原这样伟大的诗人，和他在自己独特的楚国地方文化基础上，吸取了北方中原文化之后，才真正产生的。

“楚辞”有以下特点：第一，具有浓厚的地方色彩。

[宋]黄伯思《东观余论·校定楚词序》：“屈宋诸骚，皆书楚语，作楚声，纪楚地，名楚物，故可谓之楚词。

”这不但指出了楚辞的地方色彩，而且说明，正因为具有地方色彩。

这种新的诗体才被人称为“楚辞”。

楚辞大量地使用楚国的方言。

语气词“兮”“些”“只”的运用，不但数量很多，还成为语言形式上的一个显著特征。

特别是“兮”字的运用，及其在句中的不同位置，在诗的节奏变换和表情达意上，都具有一定的作用。

楚辞运用了很多双声叠韵字和联绵词，也增加了诗句音节的谐适美。

在形式上，它打破了四言格律，利用了民歌的自然韵律。

以五言为基础，每句有动词，句式参差错落，富于变化，它的结构、篇幅都较大，而感情奔放，想象力丰富，文采华美，风格绚丽，文学意味浓厚，因此，它成为中国文学的主干。

第二，楚辞充分反映了它那个时代政治变革的斗争，具有显著的时代特色。

楚辞所提出的，并企图解决的问题是带有时代性和历史性的。

特别是屈原的诗歌，不仅与他那个时代的重大历史课题有关，而且他所追求的政治理想与历史的客观进程相一致。

春秋战国时期，是大变革的时期。

各国的经济基础都发生了根本的变化，摆在所有诸侯国面前的首要任务，就是如何完成上层建筑的变革，以适应经济基础的发展。

“楚辞”，具有显著的时代特色，就在于它充分地反映这种变革的斗争。

它表现了需要变革的进步倾向，尖锐地揭露了阻碍变革的反动势力的腐朽性质，具有深远的历史意义。

第三，楚辞是我国春秋战国时代楚文化的结晶。

它不仅代表着那个时代的文学艺术的最高成就，而且代表着一种根柢深沉的文化体系。

这个文化体系中充满了浪漫的激情，保留着绚烂鲜丽的南方远古传统，残存着强有力的巫术宗教，充满着奇异想象的神话传说。

因此，楚辞本身就是一个既鲜艳又深沉，既炽热又丰富的想象和情感的五彩缤纷的世界。

在这里，原始的活力，无羁的联想，狂放的思绪都得到充分的、自由的表现。

楚辞不仅是楚文化的代表，也是汉文化的代表，楚汉文化是不可分的。

在汉王朝建立以后的一个长时期中，楚辞仍然是文学艺术的主要表现形式。

直到汉武帝时代才出现的典型汉赋，也是和楚辞一脉相承的。

楚辞不但是汉代赋体文学的祖宗，而且还主宰了四百多年两汉文学艺术思潮，给予中国文学艺术极大的影响。

<<楚辞全译>>

书籍目录

前言离骚九歌东皇太一云中君湘君湘夫人大司命少司命东君河伯山鬼国殇礼魂天问九章惜诵涉江哀郢
抽思怀沙思美人惜往日橘颂悲回风远游卜居渔父九辩招魂大招惜誓吊屈原鹏鸟招隐士七谏初放沈江怨
世怨思自悲哀命谬谏乱曰哀时命九怀匡机通路危俊昭世尊嘉蓄英思忠陶壅株昭乱曰九叹逢纷离世怨思
远逝惜贤忧苦愍命思古远游九思逢尤怨上疾世悯上遭厄悼乱伤时哀岁守志乱曰附录

<<楚辞全译>>

章节摘录

离骚 《离骚》是屈原的代表作品，是我国古典文学中最长的抒情诗。是屈原创用他的理想、热情、痛苦甚至整个生命所熔铸而成的宏伟诗篇。

它的内容是极其丰富的。

诗由三部分组成，第一部分是从自己的出生、世系、品质、修养写起，回忆自己辅助楚王进行政治改革和遭谗被疏的经历，表明自己的政治态度和坚定信念；第二部分借女嬃劝告，向重华陈词，总结历史经验教训，阐述了“举贤授能”的政治主张，描绘“上下求索”的幻想境界，表现自己对理想的执着追求；最后一部分写追求不得后，请灵氛占卜、巫咸降神、询问出路，然后决定去国远游，在天上“忽临睨夫旧乡”，终于不忍离开祖国的感情。

这篇长诗大约写成于楚怀王十六年(公元前313年)，是屈原被上官大夫谗毁而离开郢都时所作。

本篇篇名的意义，司马迁引淮南王说：“离骚者，犹离忧也。

”王逸解为别愁。

【原文】 帝高阳之苗裔兮， 我是古帝高阳氏的子孙， 朕皇考曰伯庸。

我已去世的父亲字伯庸。

摄提贞于孟陬兮， 岁星在寅那年的孟春月， 惟庚寅吾以降。

正当庚寅日那天我降生。

皇览揆余初度兮， 父亲仔细揣测我的生辰， 肇锡余以嘉名： 于是赐给我相应的美名
： 名余曰正则兮， 父亲把我的名取为正则， 字余曰灵均。

同时把我的字叫作灵均。

纷吾既有此内美兮， 天赋给我很多良好素质， 又重之以修能。

我不断加强自己的修养。

扈江离与辟芷兮， 我把江离芷草披在肩上， 纫秋兰以为佩。

把秋兰结成索佩挂身旁。

汨余若将不及兮， 光阴似箭我好像跟不上， 恐年岁之不吾与。

岁月不等待人令我心慌。

朝搴阰之木兰兮， 早晨我在大坡采集木兰， 夕揽洲之宿莽。

傍晚在小洲中摘取宿莽。

日月忽其不淹兮， 时光迅速逝去不能久留， 春与秋其代序。

四季更相代谢变化有常。

惟草木之零落兮， 我想到草木已由盛到衰， 恐美人之迟暮。

恐怕自己身体逐渐衰老。

不抚壮而弃秽兮， 何不利用盛时扬弃秽政， 何不改乎此度？

为何还不改变这些法度？

乘骐骥以驰骋兮， 乘上千里马纵横驰骋吧， 来吾道夫先路！

来呀，我在前引导开路！

<<楚辞全译>>

编辑推荐

《楚辞全译集（修订版）》是中华人民共和国出版规划重点项目，中宣部精神文明建设五个一工程奖。

<<楚辞全译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>